



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions → TPSGC**
10th Floor, 4900 Yonge Street /
10e étage, 4900 rue Yonge
Toronto
Ontario
M2N 6A6

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Jumelles de vision nocturne	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7719-205489/B	Date 2020-01-20
Client Reference No. - N° de référence du client W7719-205489	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-031-7885	
File No. - N° de dossier TOR-9-42064 (031)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-10	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Schmidt, Jeff	Buyer Id - Id de l'acheteur tor031
Telephone No. - N° de téléphone (647) 281-7423 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE Defence R&D Canada - Toronto 1133 SHEPPARD AVE W. TORONTO Ontario M3K2C9 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro W7719-205489/A, datée du le 7 novembre 2019, dont la date de clôture était le 6 janvier 2020, à 14 00. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1 BESOIN.....	3
1.2 COMPTE RENDU	3
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX.....	3
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL	3
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	4
2.4 LOIS APPLICABLES	5
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	8
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	8
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	8
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	10
6.2 BESOIN.....	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	10
6.5 RESPONSABLES.....	11
6.6 PAIEMENT.....	12
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	12
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	12
6.9 LOIS APPLICABLES	13
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	13
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE	13
6.12 CLAUSES DU GUIDE DES CUA	13
6.13 ASSURANCE – AUCUNE EXIGENCE PARTICULIÈRE.....	13
ANNEXE « A ».....	14
BESOIN.....	14
ANNEXE « B ».....	19
BASE DE PAIEMENT.....	19
ANNEXE « 1 » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.....	21

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7719-205489/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7719-205489

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

TOR-9-42064

Id de l'acheteur - Buyer ID

tor031

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	21
ANNEXE « C »	22
ATTESTATIONS ADDITIONNELLES	22
ANNEXE « D ».....	23
ÉVALUATION TECHNIQUE.....	23

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2018-06-21) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent acheminer leur soumission à l'endroit suivant :

*Unité de réception des soumissions – TPSGC
4900, rue Yonge – 10^e étage
Toronto (Ontario) M2N 6A6*

TPSGC.ordreceptiondessoumissions-orbidreceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'il est indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#), ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

Numéro de télécopieur : 416-952-1256

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter de manière visible la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique
Section II : Soumission financière
Section III : Attestations
Section IV : Renseignements supplémentaires

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)
Section II : Soumission financière (1 copie papier)
Section III : Attestations (1 copie papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie sur support électronique et celui de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) Utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;

-
- 2) Utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, agrafée ou reliée par un trombone, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, remplissez l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique, afin d'établir lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique n'a pas été remplie, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

3.1.3 Clauses du *Guide des CCUA***Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Voir l'annexe « D », Évaluation technique

4.1.2 Évaluation financière

- i. Les soumissionnaires doivent présenter l'établissement des prix conformément à l'annexe B, Base de paiement, avec leur soumission à la date de clôture;
- ii. Le prix total évalué sera le prix calculé de section 1, besoin ferme, qui est établi en multipliant le prix unitaire ferme par la quantité indiquée à l'annexe B, Base de paiement. Les soumissionnaires sont priés de fournir les prix de la section 2, besoins optionnelles;
- iii. Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix

4.2 Méthode de sélection

- 4.2.1** Clause du *Guide des CCUA* A0031T (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable ou un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission, mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou l'un de ces renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis comme recommandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3.2 Conditions générales supplémentaires

[4001](#) (2018-06-21) Achat, location et maintenance de matériel, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est d'un an à compter de la date de l'attribution du contrat (date d'attribution incluse).

6.4.2 Articles optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens et les services décrits à l'annexe A du contrat, selon les mêmes conditions et aux ou aux tarifs établis dans le contrat. Cette option ne peut être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut recourir à cette option à tout moment avant l'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.4.3 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus dans les six mois suivant l'attribution du contrat.

6.4.4 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'annexe « A » du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Jeff Schmidt

Titre : Spécialiste en approvisionnements

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Direction : Acquisitions

Adresse : 4900, rue Yonge, 10^e étage

Toronto (Ontario) M2N 6A8

Téléphone : 647-281-7423

Courriel : jeff.schmidt@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet (*responsable du projet de RDDC; cette information est inscrite lors de l'attribution du contrat*)

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ _____

Télécopieur : ____ ____ _____

Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (*À remplir par le soumissionnaire*)

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement – Prix ferme, prix unitaire ferme ou prix de lot ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe B, Base de paiement, selon un montant total de _____ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* [C6000C](#) (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du guide des CCUA H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa;
- b. Carte d'achat MasterCard;
- c. Dépôt direct (national et international);
- d. Échange de données informatisées (EDI);
- e. Virement télégraphique (international seulement);
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux indiqués sur la facture soient exécutés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante dont le nom figure à la section du contrat intitulée « Responsables ».

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8.1 Clauses du Guide des CCUA

Clause du guide des CCUA [B1501C](#) (2018-06-21) Appareillage électrique

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en/au/à/dans les _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales [2010A](#) (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.11 Contrat de défense

Clause du Guide des CCUA [A9006C](#) (2012-07-16), Contrat de défense

6.12 Clauses du Guide des CCUA

Clause du Guide des CCUA [A9131C](#) (2014-11-27), Programme des marchandises contrôlées - contrat

6.13 Assurance – aucune exigence particulière

Clause du guide des CCUA [G1005C](#) (2016-01-28), Assurance – aucune exigence particulière

ANNEXE « A »**BESOIN****LUNETTES-JUMELLES DE VISION NOCTURNE POUR LES SOLDATS DÉBARQUÉS****1. CONTEXTE**

Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) appuie un projet d'acquisition du directeur – Besoins en ressources terrestres (DBRT) concernant la modernisation de la vision nocturne. Dans le cadre de ce projet, RDDC évaluera différentes configurations de lunettes-jumelles de vision nocturne (LVN) (monoculaires, jumelles, jumelles à grand champ de vision, jumelles à imageur thermique à pattes de fixation). Pour effectuer ces évaluations, on doit acheter des lunettes-jumelles de vision nocturne à champ de vision ordinaire (40 degrés) ou à grand champ de vision (47+ degrés) qui sont aussi près les unes des autres, autres que les changements qui permettent et qui optimisent le plus grand champ de vision. On cherche des lunettes-jumelles de vision nocturne à champ de vision ordinaire ou à grand champ de vision qui sont fabriquées par le même fabricant. Les systèmes devraient être différents les uns des autres du moins grand nombre de façons possible (autres qu'au niveau de l'optimisation du grand champ de vision) de façon à ce que toute différence de rendement puisse être attribuée aux différences de champ de vision entre les systèmes.

2. SIGLES

DBRT	Directeur – Besoins en ressources terrestres
RDDC	Recherche et développement pour la défense Canada
EB	Énoncé des besoins
RT	Responsable technique
CV	Champ de vision
LVN	Lunettes de vision nocturne
FM	Facteur de mérite
RSB	Rapport signal-bruit
LJVN	Lunettes-jumelles de vision nocturne
DVN	Dispositif de vision nocturne

3. EXIGENCES**3.1 Lunettes-jumelles de vision nocturne ordinaires (champ de vision de 40 degrés)**

Nombre requis : 10

L'entrepreneur doit fournir des lunettes-jumelles ayant les caractéristiques suivantes :

Point	Caractéristique	Valeur
3.1.1	Architecture	Pont central muni de deux bras latéraux chacun composé d'un tube d'intensification d'images et de deux canaux optiques
3.1.2	Poids (y compris 2 bouchons d'objectif, une pile, des tubes, des œillets et une lanière)	Moins de 562 g
3.1.3	Hauteur minimale réalisable	88.9 mm ou moins
3.1.4	Largeur minimale réalisables	114.3mm ou moins
3.1.5	Longueur minimale réalisables	116.84 mm ou moins

3.1.6	Grossissement	Au moins 1x
3.1.7	Champ de vision	40°
3.1.8	Ouverture d'objectif	F/1,2 ou mieux
3.1.9	Profondeur de foyer d'objectif	De 25 cm ou moins à l'infini (continu)
3.1.10	Réglage dioptrique	-6 dp ou moins à +2 dp ou plus
3.1.11	Dégagement oculaire	Une partie de l'œil gamme de secours doit se situer entre 20 - 25 mm inclusivement
3.1.12	Différence de grossissement entre le canal optique de gauche et celui de droite	3 % ou moins
3.1.13	Convergence à 0 dp	1° ou moins
3.1.14	Divergence à 0 dp	1° ou moins
3.1.15	Disparité verticale à 0 dp	0,7° ou moins
3.1.16	Distortion	4 % ou moins
3.1.17	Pile	Une (1) pile AA de 1,5 V au lithium
3.1.18	Durée de vie de la pile au lithium de 1,5 V à 20-23°C lorsque l'illuminateur à infrarouge est arrêté	Au moins 23 heures
3.1.19	Protection contre la polarité inversée	Oui, aucun déchargement de pile lorsque les piles sont inversées.
3.1.20	Illuminateur à infrarouge	Oui
3.1.21	Longueur du tube d'intensification d'images	18 mm
3.1.22	Type de phosphore du tube d'intensification d'images	Blanc
3.1.23	Facteur de mérite du tube d'intensification d'images	Au moins 2 200
3.1.24	Résolution du tube d'intensification d'images	Au moins 72 lp/mm
3.1.25	Rapport signal-bruit du tube d'intensification d'images à 108 μ lux	Au moins 31
3.1.26	Effet de halo du tube d'intensification d'images	Au plus 0,95 mm
3.1.27	Entrée d'arrière-plan équivalente (EBI) maximale de tube d'intensification d'images à 20-23 °C à la température ambiante	Au plus 0,25 μ lux
3.1.28	Protection de source brillante automatisée (tube d'intensification d'images)	Oui
3.1.29	Durée de vie minimale de tube d'intensification d'images	Au moins 10 000 heures
3.1.30	Mise en porte automatique	Oui
3.1.31	Contrôle de gain manuel	Oui
3.1.32	Coupure automatique en position rangée	Elle doit être indépendante de la position de la tête avec un support compatible.
3.1.33	Réglage interpupillaire	De 58 mm ou moins à 72 mm ou plus
3.1.34	Rotation de bras latéral	Oui, indépendante. On doit faire pivoter le bras de gauche et celui de droite hors du chemin indépendamment (un levé, un abaissé, les deux abaissés, les deux levés)
3.1.35	Compatible avec l'imageur thermique	Oui, il doit y avoir une fonctionnalité pour un

	à pattes de fixation	imageur thermique à pattes de fixation
3.1.36	Compatibilité avec le support	Le DVN doit être compatible avec le support universel (NNO 8465-01-551-8656) ou l'équivalent.
3.1.37	Fabricant	Les lunettes-jumelles de vision nocturne (LJVN) doivent être fabriquées par le même fabricant que celles de la section 3.3

3.2 Accessoires pour LJVN à champ de vision ordinaire

3.2.1 Accessoires obligatoires

L'entrepreneur doit fournir les accessoires suivants pour l'exigence 3.1 :

Point	Description	Nombre requis
3.2.1.1	Œilletons (2 par unité)	10
3.2.1.2	Lanière	10
3.2.1.3	Support léger, à profil bas avec fonction (force à surmonter) ou bouton-poussoir Mount	10
3.2.1.4	Harnais de tête	10
3.2.1.5	Contrepoids	10
3.2.1.6	Lentilles sacrificielles (2 par unité)	10
3.2.1.7	Pochette souple	10
3.2.1.8	Manuel de l'utilisateur	10

3.2.2 Accessoires optionnelles

Point	Description	Nombre requis
3.2.2.1	Grossisseur (3x ou plus)	3
3.2.2.2	Boussole de DVN	3

3.3 Lunettes-jumelles de vision nocturne à grand champ de vision (47+ degrés)

Nombre requis : 4

L'entrepreneur doit fournir des jumelles ayant les caractéristiques suivantes :

Point	Caractéristique	Valeur
3.3.1	Architecture	Pont central muni de deux bras latéraux chacun composé d'un tube d'intensification d'images et de deux canaux optiques
3.3.2	Poids (y compris 2 bouchons d'objectif, une pile, des œilletons et une lanière)	Moins de 562 g
3.3.3	Hauteur minimale réalisable	91.4 mm ou moins
3.3.4	Largeur minimale réalisables	114.3 mm ou moins
3.3.5	Longueur minimale réalisables	121.9 mm ou moins
3.3.6	Grossissement	Au plus 1x
3.3.7	Champ de vision	47° ou plus
3.3.8	Ouverture d'objectif	F/1,2 ou mieux
3.3.9	Profondeur de foyer d'objectif	De 25 cm au moins à l'infini

3.3.10	Réglage dioptrique	- 0.5 dp à + 0.1 dp ou plus
3.3.11	Dégagement oculaire	Une partie de l'œil gamme de secours doit se situer entre 20 - 25 mm inclusivement
3.3.12	Différence de grossissement entre le canal optique de gauche et celui de droite	3 % ou moins
3.3.13	Convergence à 0 dp	1° ou moins
3.3.14	Divergence à 0 dp	1° ou moins
3.3.15	Disparité verticale à 0 dp	1° ou moins
3.3.16	Distortion	4 % ou moins
3.3.17	Pile	Une (1) pile AA de 1,5 V au lithium
3.3.18	Durée de vie de la pile au lithium de 1,5 V à 20-23°C lorsque l'illuminateur à infrarouge est arrêté	Au moins 16 h
3.3.19	Protection contre la polarité inversée	Oui, aucun déchargement de pile lorsque les piles sont inversées
3.3.20	Illuminateur à infrarouge	Oui
3.3.21	Longueur du tube d'intensification d'images	18 mm
3.3.22	Type de phosphore du tube d'intensification d'images	Blanc
3.3.23	Facteur de mérite du tube d'intensification d'images	Au moins 2 200
3.3.24	Résolution du tube d'intensification d'images	Au moins 72 lp/mm
3.3.25	Rapport signal-bruit du tube d'intensification d'images à 108 µlux	Au moins 31
3.3.26	Effet de halo du tube d'intensification d'images	Au plus 0,95 mm
3.3.27	Entrée d'arrière-plan équivalente (EBI) maximale de tube d'intensification d'images à 20-23 °C	Au plus 0,25 µlux
3.3.28	Protection de source brillante automatisée (tube d'intensification d'images)	Oui
3.3.29	Durée de vie minimale de tube d'intensification d'images	Au moins 10 000 heures
3.3.30	Mise en porte automatique	Oui
3.3.31	Contrôle de gain manuel	Oui
3.3.32	Coupure automatique en position rangée	Oui, elle doit être indépendante de la position de la tête avec un support compatible.
3.3.33	Réglage interpupillaire	58 mm ou moins à 72 mm ou plus
3.3.34	Rotation de bras latéral	Oui, indépendante. On doit faire pivoter le bras de gauche et celui de droite hors du chemin indépendamment (un levé, un abaissé, les deux abaissés, les deux soulevés)
3.3.35	Compatible avec l'imageur thermique à pattes de fixation	Oui, il doit y avoir une fonctionnalité pour un imageur thermique à pattes de fixation
3.3.36	Compatibilité avec le support	Le DVN doit être compatible avec le support universel (NNO 8465-01-551-8656) ou l'équivalent.
3.3.37	Fabricant	Les LJVN doivent être fabriquées par le même fabricant que celles de la section 4.1

3.4 Accessoires pour les lunettes-jumelles de vision nocturne à grand champ de vision

3.4.1 Accessoires obligatoires

L'entrepreneur doit fournir les accessoires suivants pour l'exigence 3.3 :

Point	Description	Nombre requis
3.4.1	Œilletons (2 par unité)	4
3.4.2	Bloc-batterie	4
3.4.3	Lanière	4
3.4.4	Support léger, à profil bas avec fonction (force à surmonter) ou bouton-poussoir Mount	4
3.4.5	Harnais de tête	4
3.4.6	Contrepoids	4
3.4.7	Lentilles sacrificielles (2 par unité)	4
3.4.8	Pochette souple	4
3.4.9	Manuel de l'utilisateur	4

3.4.2 Accessoires optionnelles

Point	Description	Nombre requis
3.4.2.1	Grossisseur (3x ou plus) (optionnel : seulement en cas de disponibilité)	1
3.4.2.2	Boussole de DVN (optionnelle : seulement en cas de disponibilité)	1

4. ARTICLES OPTIONNELS

On pourrait se prévaloir de l'option de mise à niveau de la qualité du tube d'intensification d'images au FM égale ou supérieure de 2 300 pour l'article à la section 3.1, Lunettes-jumelles de vision nocturne ordinaires (champ de vision de 40 degrés) et pour l'article à la section 3.3, Lunettes-jumelles de vision nocturne à grand champ de vision (47+ degrés). Si elles sont offertes, on peut se prévaloir de ces options de mise à niveau avant l'attribution du contrat ou pendant la période de validité du contrat.

5. ADRESSE DE LIVRAISON

Recherche et développement pour la défense Canada – Centre de recherche de Toronto
1133, av. Sheppard Ouest
Toronto (Ontario) M3K 2C9
Canada

ANNEXE « B »**BASE DE PAIEMENT**

Prix ferme tout compris en dollars canadiens. Les droits de douane du Canada, la taxe d'accise, la destination FAB et les frais de livraison. Les taxes applicables sont en sus, s'il y a lieu.

1.	Besoin ferme	Prix unitaire ferme	Quantité	Prix calculé
1.1	Pour la fourniture et la livraison de dix (10) lunettes-jumelles de vision nocturne à champ de vision ordinaire (40 degrés) et les accessoires obligatoires, conformément aux sections 3.1 et 3.2.1 de l'annexe A, Besoin.	_____ \$	10	_____ \$
	Marque : _____ Modèle : _____			
1.2	Pour la fourniture et la livraison de quatre (4) lunettes-jumelles de vision nocturne à grand champ de vision (47+ degrés) et les accessoires obligatoires conformément aux sections 3.3 et 3.4.1 de l'annexe A, Besoin.	_____ \$	4	_____ \$
	Marque : _____ Modèle : _____			
2.	Besoins optionnels	Prix unitaire ferme	Quantité	Prix calculé
2.1.	Option de mise à niveau de la qualité du tube d'intensification d'images de l'article à la section 3.1, Lunettes-jumelles de vision nocturne ordinaires (champ de vision de 40 degrés), jusqu'à un facteur de mérite (FM) de 2300, en conformité avec la section 4, Articles optionnels, de l'annexe A, Besoin.	_____ \$	10	_____ \$
2.2.	Option de mise à niveau de la qualité du tube d'intensification d'images de l'article à la section 3.3, Lunettes-jumelles de vision nocturne à grand champ de vision (47+ degrés), jusqu'à un facteur de mérite (FM) de 2300, en conformité avec la section 4, Articles optionnels, de l'annexe A, Besoin.	_____ \$	4	_____ \$

-
- 2.3 Pour la fourniture et la livraison des
accessoires optionnelles conformément
à la section 3.2.2, pour LJVN à champ
de vision ordinaire. _____ \$ Prix de lot ferme
- 2.4 Pour la fourniture et la livraison des
accessoires optionnelles conformément
à la section 3.2.2, pour les lunettes-jumelles
de vision nocturne à grand champ de vision _____ \$ Prix de lot ferme

Total partiel _____ \$

Taxes applicables _____ \$

Total _____ \$

Remarque : La TVH ou les taxes applicables seront insérées au moment de l'attribution du contrat.

ANNEXE « 1 » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA;
- ☐ Carte d'achat MasterCard;
- ☐ Dépôt direct (national et international);
- ☐ Échange de données informatisées (EDI);
- ☐ Virement télégraphique (international seulement);
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$).

ANNEXE « C »

ATTESTATIONS ADDITIONNELLES

1. Conseil d'administration

Conformément à la partie 01 – Dispositions relatives à l'intégrité – soumission 2003 (2019-03-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, les soumissionnaires doivent transmettre la liste des noms de tous les administrateurs avant l'attribution du contrat. On demande au soumissionnaire d'inscrire ces renseignements dans sa soumission.

Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____
Nom de l'administrateur - _____	Poste - _____

2. Numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA)

Conformément à la section 02, Numéro d'entreprise - approvisionnement, des 2003 (2019-03-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, les fournisseurs doivent détenir un numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) avant l'attribution d'un contrat.

Numéro d'entreprise - approvisionnement - _____

Si un fournisseur n'a pas de NEA, il peut en faire la demande en ligne à [Données d'inscription des fournisseurs](#). Il est également possible de communiquer avec la LigneInfo au 1-800-811-1148 pour obtenir le numéro de téléphone de l'agent d'inscription des fournisseurs le plus près.

ANNEXE « D »

ÉVALUATION TECHNIQUE

Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires spécifiées dans la demande de soumissions. Les soumissions qui ne respectent pas chacune des spécifications techniques obligatoires seront jugées non conformes et elles ne feront pas l'objet d'un examen plus poussé. Une simple réponse « oui » ou « non » n'est pas conforme à l'évaluation technique et sera jugée irrecevable. Le soumissionnaire doit fournir de l'information précise afin de démontrer qu'il satisfait chacun des critères de l'évaluation technique.

Le soumissionnaire doit indiquer la marque et le modèle des lunettes-jumelles de vision nocturne proposées. Il doit aussi fournir, pour chacune des spécifications techniques indiquées ci-après, des renvois (numéros de page ou de section) aux documents pertinents, qui démontrent clairement la conformité du produit en matière de respect des exigences obligatoires.

1. Lunettes-jumelles de vision nocturne ordinaires (champ de vision de 40 degrés)

Marque : _____

Modèle : _____

Dans sa proposition, le soumissionnaire doit démontrer qu'il satisfait ou dépasse les spécifications suivantes :

Point	Caractéristique	Valeur	Le soumissionnaire doit préciser l'endroit dans sa proposition où il satisfait chaque critère.
1.1	Architecture	Pont central muni de deux bras latéraux chacun composé d'un tube d'intensification d'images et de deux canaux optiques	N° de page et de section _____
1.2	Poids (y compris 2 bouchons d'objectif, une pile, des tubes, des œilletons et une lanière)	Moins de 562 g	N° de page et de section _____
1.3	Hauteur minimale réalisable	88.9 mm ou moins	N° de page et de section _____
1.4	Largeur minimale réalisables	114.3mm ou moins	N° de page et de section _____
1.5	Longueur minimale réalisables	116.84 mm ou moins	N° de page et de section _____
1.6	Grossissement	Au moins 1x	N° de page et de section _____
1.7	Champ de vision	40°	N° de page et de section _____
1.8	Ouverture d'objectif	F/1,2 ou mieux	N° de page et de section _____
1.9	Profondeur de foyer d'objectif	De 25 cm ou moins à l'infini (continu)	N° de page et de section _____
1.10	Réglage dioptrique	-6 dp ou moins à +2 dp ou plus	N° de page et de section _____

1.11	Dégagement oculaire	Une partie de l'œil gamme de secours doit se situer entre 20 - 25 mm inclusivement	N° de page et de section _____
1.12	Différence de grossissement entre le canal optique de gauche et celui de droite	3 % ou moins	N° de page et de section _____
1.13	Convergence à 0 dp	1° ou moins	N° de page et de section _____
1.14	Divergence à 0 dp	1° ou moins	N° de page et de section _____
1.15	Disparité verticale à 0 dp	0,7° ou moins	N° de page et de section _____
1.16	Distortion	4 % ou moins	N° de page et de section _____
1.17	Pile	Une (1) pile AA de 1,5 V au lithium	N° de page et de section _____
1.18	Durée de vie de la pile au lithium de 1,5 V à 20-23°C lorsque l'illuminateur à infrarouge est arrêté	Au moins 23 heures	N° de page et de section _____
1.19	Protection contre la polarité inversée	Oui, aucun déchargement de pile lorsque les piles sont inversées.	N° de page et de section _____
1.20	Illuminateur à infrarouge	Oui	N° de page et de section _____
1.21	Longueur du tube d'intensification d'images	18 mm	N° de page et de section _____
1.22	Type de phosphore du tube d'intensification d'images	Blanc	N° de page et de section _____
1.23	Facteur de mérite du tube d'intensification d'images	Au moins 2 200	N° de page et de section _____
1.24	Résolution du tube d'intensification d'images	Au moins 72 lp/mm	N° de page et de section _____
1.25	Rapport signal-bruit du tube d'intensification d'images à 108 µlux	Au moins 31	N° de page et de section _____
1.26	Effet de halo du tube d'intensification d'images	Au plus 0,95 mm	N° de page et de section _____
1.27	Entrée d'arrière-plan équivalente (EBI) maximale de tube d'intensification d'images à 20-23 °C à la température ambiante	Au plus 0,25 µlux	N° de page et de section _____
1.28	Protection de source brillante automatisée (tube d'intensification d'images)	Oui	N° de page et de section _____
1.29	Durée de vie minimale de tube d'intensification d'images	Au moins 10 000 heures	N° de page et de section _____
1.30	Mise en porte automatique	Oui	N° de page et de section _____
1.31	Contrôle de gain manuel	Oui	N° de page et de section _____
1.32	Coupure automatique en position rangée	Elle doit être indépendante de la position de la tête avec un support compatible.	N° de page et de section _____
1.33	Réglage interpupillaire	De 58 mm ou moins à 72 mm	N° de page et de section _____

		ou plus	
1.34	Rotation de bras latéral	Oui, indépendante. On doit faire pivoter le bras de gauche et celui de droite hors du chemin indépendamment (un levé, un abaissé, les deux abaissés, les deux levés)	N° de page et de section _____
1.35	Compatible avec l'imageur thermique à pattes de fixation	Oui, il doit y avoir une fonctionnalité pour un imageur thermique à pattes de fixation	N° de page et de section _____
1.36	Compatibilité avec le support	Le DVN doit être compatible avec le support universel (NNO 8465-01-551-8656) ou l'équivalent.	N° de page et de section _____

2. Lunettes-jumelles de vision nocturne à grand champ de vision (47+ degrés)

Marque : _____

Modèle : _____

Dans sa proposition, le soumissionnaire doit démontrer qu'il satisfait ou dépasse les spécifications suivantes :

Point	Caractéristique	Valeur	Le soumissionnaire doit préciser l'endroit dans sa proposition où il satisfait chaque critère.
2.1	Architecture	Pont central muni de deux bras latéraux chacun composé d'un tube d'intensification d'images et de deux canaux optiques	N° de page et de section _____
2.2	Poids (y compris 2 bouchons d'objectif, une pile, des œillets et une lanière)	Moins de 562 g	N° de page et de section _____
2.3	Hauteur minimale réalisable	91.4 mm ou moins	N° de page et de section _____
2.4	Largeur minimale réalisables	114.3 mm ou moins	N° de page et de section _____
2.5	Longueur minimale réalisables	121.9 mm ou moins	N° de page et de section _____
2.6	Grossissement	Au plus 1x	N° de page et de section _____
2.7	Champ de vision	47° ou plus	N° de page et de section _____
2.8	Ouverture d'objectif	F/1,2 ou mieux	N° de page et de section _____
2.9	Profondeur de foyer d'objectif	De 245 cm au moins à l'infini	N° de page et de section _____
2.10	Réglage dioptrique	- 0.5 dp à + 0.1 dp ou plus	N° de page et de section _____
2.11	Dégagement oculaire	Une partie de l'œil gamme de secours doit se situer	N° de page et de section _____

		entre 20 - 25 mm inclusivement	
2.12	Différence de grossissement entre le canal optique de gauche et celui de droite	3 % ou moins	N° de page et de section _____
2.13	Convergence à 0 dp	1° ou moins	N° de page et de section _____
2.14	Divergence à 0 dp	1° ou moins	N° de page et de section _____
2.15	Disparité verticale à 0 dp	1° ou moins	N° de page et de section _____
2.16	Distortion	4 % ou moins	N° de page et de section _____
2.17	Pile	Une (1) pile AA de 1,5 V au lithium	N° de page et de section _____
2.18	Durée de vie de la pile au lithium de 1,5 V à 20-23°C lorsque l'illuminateur à infrarouge est arrêté	Au moins 16 h	N° de page et de section _____
2.19	Protection contre la polarité inversée	Oui, aucun déchargement de pile lorsque les piles sont inversées	N° de page et de section _____
2.20	Illuminateur à infrarouge	Oui	N° de page et de section _____
2.21	Longueur du tube d'intensification d'images	18 mm	N° de page et de section _____
2.22	Type de phosphore du tube d'intensification d'images	Blanc	N° de page et de section _____
2.23	Facteur de mérite du tube d'intensification d'images	Au moins 2 200	N° de page et de section _____
2.24	Résolution du tube d'intensification d'images	Au moins 72 lp/mm	N° de page et de section _____
2.25	Rapport signal-bruit du tube d'intensification d'images à 108 µlux	Au moins 31	N° de page et de section _____
2.26	Effet de halo du tube d'intensification d'images	Au plus 0,95 mm	N° de page et de section _____
2.27	Entrée d'arrière-plan équivalente (EBI) maximale de tube d'intensification d'images à 20-23 °C	Au plus 0,25 µlux	N° de page et de section _____
2.28	Protection de source brillante automatisée (tube d'intensification d'images)	Oui	N° de page et de section _____
2.29	Durée de vie minimale de tube d'intensification d'images	Au moins 10 000 heures	N° de page et de section _____
2.30	Mise en porte automatique	Oui	N° de page et de section _____
2.31	Contrôle de gain manuel	Oui	N° de page et de section _____
2.32	Coupure automatique en position rangée	Oui, elle doit être indépendante de la position de la tête avec un support compatible.	N° de page et de section _____
2.33	Réglage interpupillaire	58 mm ou moins à 72 mm ou plus	N° de page et de section _____

2.34	Rotation de bras latéral	Oui, indépendante. On doit faire pivoter le bras de gauche et celui de droite hors du chemin indépendamment (un levé, un abaissé, les deux abaissés, les deux soulevés)	N° de page et de section _____
2.35	Compatible avec l'imageur thermique à pattes de fixation	Oui, il doit y avoir une fonctionnalité pour un imageur thermique à pattes de fixation	N° de page et de section _____
2.36	Compatibilité avec le support	Le DVN doit être compatible avec le support universel (NNO 8465-01-551-8656) ou l'équivalent.	N° de page et de section _____